

6 der Beilagen zu den Stenographischen Protokollen des Nationalrates XVII. GP

Ausgedruckt am 6. 3. 1987

Regierungsvorlage

Übereinkommen (Nr. 160) über Arbeitsstatistiken und Empfehlung (Nr. 170) betreffend Arbeitsstatistiken

(Übersetzung)

INTERNATIONAL
LABOUR CONFERENCE

Convention 160

CONVENTION CONCERN-
ING LABOUR STATISTICS

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Seventy-first Session on 7 Juni 1985, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to the revision of the Convention concerning Statistics of Wages and Hours of Work, 1938 (No. 63), which ist the fifth item on the agenda of the session, and

Considering that these proposals should take the form of an international Convention,

adopts this twenty-fifth day of June of the year one thousand nine hundred and eighty-five the following Convention, which may be cited as the Labour Statistics Convention, 1985:

CONFÉRENCE INTERNA-
TIONALE DU TRAVAIL

Convention 160

CONVENTION CONCER-
NANT LES STATISTIQUES
DU TRAVAIL

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail,

Convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et s'y étant réunie le 7 juin 1985, en sa soixante et onzième session;

Après avoir décidé d'adopter diverses propositions relatives à la révision de la convention (n° 63) concernant les statistiques des salaires et des heures de travail, 1938, question qui constitue le cinquième point à l'ordre du jour de la session;

Considérant que ces propositions devraient prendre la forme d'une convention internationale,

adopte, ce vingt-cinquième jour de juin mil neuf cent quatre-vingt-cinq, la convention ci-après, qui sera dénommée Convention sur les statistiques du travail, 1985.

INTERNATIONALE
ARBEITSKONFERENZ

Übereinkommen 160

ÜBEREINKOMMEN ÜBER
ARBEITSSTATISTIKEN

Die Allgemeine Konferenz der Internationalen Arbeitsorganisation,

die vom Verwaltungsrat des Internationalen Arbeitsamtes nach Genf einberufen wurde und am 7. Juni 1985 zu ihrer einund siebzigsten Tagung zusammengetreten ist,

hat beschlossen, verschiedene Anträge anzunehmen betreffend die Neufassung des Übereinkommens (Nr. 63) über die Statistiken der Löhne und der Arbeitszeit, 1938, eine Frage, die den fünften Gegenstand ihrer Tagesordnung bildet, und

ist der Auffassung, daß diese Anträge die Form eines internationalen Übereinkommens erhalten sollen.

Die Konferenz nimmt heute, am 25. Juni 1985, das folgende Übereinkommen an, das als Übereinkommen über Arbeitsstatistiken, 1985, bezeichnet wird.

I. GENERAL PROVISIONS

Article 1

Each Member which ratifies this Convention undertakes that it will regularly collect, compile and publish basic labour statistics, which shall be progressively expanded in accordance with its resources to cover the following subjects:

- (a) economically active population, employment, where relevant unemployment, and where possible visible underemployment;
- (b) structure and distribution of the economically active population, for detailed analysis and to serve as benchmark data;
- (c) average earnings and hours of work (hours actually worked or hours paid for) and, where appropriate, time rates of wages and normal hours of work;
- (d) wage structure and distribution;
- (e) labour cost;
- (f) consumer price indices;
- (g) household expenditure or, where appropriate, family expenditure and, where possible, household income or, where appropriate, family income;
- (h) occupational injuries and, as far as possible, occupational diseases; and
- (i) industrial disputes.

Article 2

In designing or revising the concepts, definitions and methodology used in the collection, compilation and publication of the statistics required under this Convention, Members shall take into consideration the latest standards and guidelines estab-

PARTIE I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 1

Tout Membre qui ratifie la présente convention s'engage à régulièrement recueillir, compiler et publier des statistiques de base du travail qui devront, en tenant compte de ses ressources, progressivement s'étendre aux domaines suivants:

- a) la population active, l'emploi, le chômage s'il y a lieu, et, si possible, le sous-emploi visible;
- b) la structure et la répartition de la population active, afin de pouvoir procéder à des analyses approfondies et de disposer de données de calage;
- c) les gains moyens et la durée moyenne du travail (heures réellement effectuées ou heures rémunérées) et, quand cela est approprié, les taux de salaire au temps et la durée normale du travail;
- d) la structure et la répartition des salaires;
- e) le coût de la main-d'œuvre;
- f) les indices des prix à la consommation;
- g) les dépenses des ménages ou, quand cela est approprié, les dépenses des familles et, si possible, les revenus des ménages ou, quand cela est approprié, les revenus des familles;
- h) les lésions professionnelles et, autant que possible, les maladies professionnelles;
- i) les conflits du travail.

Article 2

Lors de l'élaboration ou de la révision des concepts, des définitions et de la méthodologie utilisés pour la collecte, la compilation et la publication de statistiques requises en vertu de la présente convention, les Membres doivent prendre en considération

I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1

Jedes Mitglied, das dieses Übereinkommen ratifiziert, verpflichtet sich, regelmäßig grundlegende Arbeitsstatistiken zu erheben, zusammenzustellen und zu veröffentlichen, die entsprechend seinen Mitteln schrittweise auf die folgenden Gegenstände auszudehnen sind:

- a) Erwerbsbevölkerung, Beschäftigung, gegebenenfalls Arbeitslosigkeit und, soweit möglich, sichtbare Unterbeschäftigung;
- b) Struktur und Verteilung der Erwerbsbevölkerung, um eingehende Analysen durchführen zu können und über Ausgangsdaten zu verfügen;
- c) durchschnittlicher Verdienst und durchschnittliche Arbeitszeit (tatsächlich geleistete Stunden oder bezahlte Stunden) und gegebenenfalls Zeitlohnsätze und Normalarbeitszeit;
- d) Lohnstruktur und -verteilung;
- e) Arbeitskosten;
- f) Verbraucherpreisindizes;
- g) Haushaltsausgaben oder gegebenenfalls Familienausgaben und, soweit möglich, Haushaltseinkommen oder gegebenenfalls Familieneinkommen;
- h) berufsbedingte Schädigungen und, soweit wie möglich, Berufskrankheiten;
- i) Arbeitsstreitigkeiten.

Artikel 2

Bei der Erarbeitung oder Änderung der Konzepte, Definitionen und Methoden, die bei der Erhebung, Zusammenstellung und Veröffentlichung der auf Grund dieses Übereinkommens erforderlichen Statistiken verwendet werden, haben die Mitglieder

6 der Beilagen

3

lished under the auspices of the International Labour Organisation.

Article 3

In designing or revising the concepts, definitions and methodology used in the collection, compilation and publication of the statistics required under this Convention, the representative organisations of employers and workers, where they exist, shall be consulted with a view to taking into account their needs and to ensuring their co-operation.

Article 4

Nothing in this Convention shall impose an obligation to publish or reveal data which could result in the disclosure in any way of information relating to an individual statistical unit, such as a person, a household, an establishment or an enterprise.

Article 5

Each Member which ratifies this Convention undertakes to communicate to the International Labour Office, as soon as practicable, the published statistics compiled in pursuance of the Convention and information concerning their publication, in particular—

- (a) the reference information appropriate to the means of dissemination used (titles and reference numbers in the case of printed publications and the equivalent descriptions in the case of data disseminated in other forms); and
- (b) the most recent dates or periods for which the different types of statistics are available, and the dates of their publication or release.

les normes et les directives les plus récentes établies sous les auspices de l'Organisation internationale du Travail.

Article 3

Lors de l'élaboration ou de la révision des concepts, des définitions et de la méthodologie utilisés pour la collecte, la compilation et la publication des statistiques requises en vertu de la présente convention, les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs, lorsqu'elles existent, doivent être consultées, pour que leurs besoins soient pris en compte et que leur collaboration soit assurée.

Article 4

Rien dans la présente convention n'impose l'obligation de publier ou de révéler des données qui entraîneraient, d'une quelque façon, la divulgation de renseignements relatifs à une unité statistique individuelle telle qu'une personne, un ménage, un établissement ou une entreprise.

Article 5

Tout Membre qui ratifie la présente convention s'engage à communiquer au Bureau international du Travail, dès que cela est réalisable, les statistiques compilées et publiées en vertu de la convention, et des informations concernant leur publication, et en particulier:

- a) les renseignements appropriés aux moyens de diffusion utilisés (titres et numéros de référence dans le cas de publications imprimées ou descriptions équivalentes dans le cas de données diffusées sous toute autre forme);
- b) les dates ou les périodes les plus récentes pour lesquelles les différentes sortes de statistiques sont disponibles et les dates de leur publication ou diffusion.

die neuesten, im Rahmen der Internationalen Arbeitsorganisation aufgestellten Normen und Richtlinien zu berücksichtigen.

Artikel 3

Bei der Erarbeitung oder Änderung der Konzepte, Definitionen und Methoden, die bei der Erhebung, Zusammenstellung und Veröffentlichung der auf Grund dieses Übereinkommens erforderlichen Statistiken verwendet werden, sind die repräsentativen Verbände der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer, soweit solche bestehen, anzuhören, um ihren Bedürfnissen Rechnung zu tragen und ihre Mitarbeit sicherzustellen.

Artikel 4

Dieses Übereinkommen enthält keinerlei Verpflichtung, Daten zu veröffentlichen oder mitzuteilen, die in irgendeiner Weise die Offenlegung von Informationen über eine einzelne statistische Einheit, wie eine Person, einen Haushalt, einen Betrieb oder ein Unternehmen, zur Folge haben könnten.

Artikel 5

Jedes Mitglied, das dieses Übereinkommen ratifiziert, verpflichtet sich, dem Internationalen Arbeitsamt so bald wie möglich die gemäß dem Übereinkommen zusammengestellten und veröffentlichten Statistiken und Informationen über ihre Veröffentlichung zu übermitteln, insbesondere

- a) die die verwendeten Verbreitungsmittel kennzeichnenden Angaben (Titel und Kennziffern im Falle gedruckter Veröffentlichungen und die entsprechenden Beschreibungen im Falle von Daten, die in anderer Form verbreitet werden);
- b) die neuesten Daten oder Zeiträume, für welche die verschiedenen Arten von Statistiken verfügbar sind, sowie die Daten ihrer Veröffentlichung oder Verbreitung.

Article 6

Detailed descriptions of the sources, concepts, definitions and methodology used in collecting and compiling statistics in pursuance of this Convention shall be —

- (a) produced and updated to reflect significant changes;
- (b) communicated to the International Labour Office as soon as practicable; and
- (c) published by the competent national body.

II. BASIC LABOUR STATISTICS**Article 7**

Current statistics of the economically active population, employment, where relevant unemployment, and where possible visible underemployment, shall be compiled in such a way as to be representative of the country as a whole.

Article 8

Statistics of the structure and distribution of the economically active population shall be compiled in such a way as to be representative of the country as a whole, for detailed analysis and to serve as benchmark data.

Article 9

1. Current statistics of average earnings and hours of work (hours actually worked or hours paid for) shall be compiled covering all important categories of employees and all important branches of economic activity, and in such a way as to be representative of the country as a whole.

2. Where appropriate, statistics of time rates of wages and normal hours of work shall be compiled

Article 6

Des descriptions détaillées des sources, des concepts, des définitions et de la méthodologie utilisés lors de la collecte et de la compilation des statistiques conformément à la présente convention doivent être:

- a) produites et mises à jour pour refléter les changements significatifs;
- b) communiquées au Bureau international du Travail dès que cela est réalisable;
- c) publiées par l'organisme national compétent.

PARTI II. STATISTIQUES DE BASE DU TRAVAIL**Article 7**

Des statistiques courantes sur la population active, l'emploi, le chômage s'il y a lieu, et, si possible, le sous-emploi visible doivent être compilées de manière à ce qu'elles représentent l'ensemble du pays.

Article 8

Pour pouvoir procéder à des analyses approfondies et disposer de données de calage, des statistiques sur la structure et la répartition de la population active doivent être compilées de manière à ce qu'elles représentent l'ensemble du pays.

Article 9

1. Des statistiques courantes sur les gains moyens et la durée moyenne du travail (heures réellement effectuées ou heures rémunérées) doivent être compilées pour toutes les catégories importantes de salariés et toutes les branches d'activité économique importantes, et de manière à ce qu'elles représentent l'ensemble du pays.

2. Quand cela est approprié, des statistiques sur les taux de salaire au temps et la durée normale du

Artikel 6

Es sind ausführliche Beschreibungen der bei der Erhebung und Zusammenstellung der Statistiken gemäß diesem Übereinkommen verwendeten Quellen, Konzepte, Definitionen und Methoden

- a) zu erarbeiten und auf dem neuesten Stand zu halten, um wesentlichen Änderungen Rechnung zu tragen;
- b) dem Internationalen Arbeitsamt so bald wie möglich zu übermitteln;
- c) von der zuständigen innerstaatlichen Stelle zu veröffentlichen.

II. GRUNDLEGENDE ARBEITSSTATISTIKEN**Artikel 7**

Es sind laufende Statistiken der Erwerbsbevölkerung, der Beschäftigung, gegebenenfalls der Arbeitslosigkeit und, soweit möglich, der sichtbaren Unterbeschäftigung in einer für das gesamte Land repräsentativen Weise zusammenzustellen.

Artikel 8

Es sind Statistiken der Struktur und Verteilung der Erwerbsbevölkerung in einer für das gesamte Land repräsentativen Weise zusammenzustellen, um eingehende Analysen durchführen zu können und über Ausgangsdaten zu verfügen.

Artikel 9

1. Es sind laufende Statistiken des durchschnittlichen Verdienstes und der durchschnittlichen Arbeitszeit (tatsächlich geleistete Stunden oder bezahlte Stunden) für alle bedeutenden Arbeitnehmergruppen und alle bedeutenden Wirtschaftszweige in einer für das gesamte Land repräsentativen Weise zusammenzustellen.

2. Gegebenenfalls sind Statistiken der Zeitlohnsätze und der Normalarbeitszeit für bedeutende

6 der Beilagen

5

covering important occupations or groups of occupations in important branches of economic activity, and in such a way as to be representative of the country as a whole.

travail doivent être compilées pour des professions ou des groupes de professions importants dans des branches d'activité économique importantes, et de manière à ce qu'elles représentent l'ensemble du pays.

Berufe oder Berufsgruppen in bedeutenden Wirtschaftszweigen in einer für das gesamte Land repräsentativen Weise zusammenzustellen.

Article 10

Statistics of wage structure and distribution shall be compiled covering employees in important branches of economic activity.

Article 10

Des statistiques sur la structure et la répartition des salaires doivent être compilées pour des branches d'activité économique importantes.

Artikel 10

Es sind Statistiken der Lohnstruktur und -verteilung für die Arbeitnehmer in bedeutenden Wirtschaftszweigen zusammenzustellen.

Article 11

Statistics of labour cost shall be compiled covering important branches of economic activity. Where possible, these statistics shall be consistent with data on employment and hours of work (hours actually worked or hours paid for) of the same scope.

Des statistiques sur le coût de la main-d'œuvre doivent être compilées pour des branches d'activité économique importantes. Ces statistiques doivent, si possible, être compatibles avec les données sur l'emploi et la durée du travail (heures réellement effectuées ou heures rémunérées) couvrant le même champ.

Artikel 11

Es sind Statistiken der Arbeitskosten für bedeutende Wirtschaftszweige zusammenzustellen. Soweit möglich müssen diese Statistiken mit den Daten über die Beschäftigung und die Arbeitszeit (tatsächlich geleistete Stunden oder bezahlte Stunden) des gleichen Erfassungsbereichs im Einklang stehen.

Article 12

Consumer price indices shall be computed in order to measure variations over time in the prices of items representative of the consumption patterns of significant population groups or of the total population.

Des indices des prix à la consommation doivent être calculés afin de mesurer les variations dans le temps des prix d'articles représentatifs des habitudes de consommation de groupes de population significatifs ou de l'ensemble de la population.

Artikel 12

Es sind Verbraucherpreisindizes zu berechnen, um die zeitlichen Veränderungen der Preise von Artikeln zu messen, die für die Verbrauchsgewohnheiten wesentlicher Bevölkerungsgruppen oder der Gesamtbevölkerung repräsentativ sind.

Article 13

Statistics of household expenditure or, where appropriate, family expenditure and, where possible, household income or, where appropriate, family income shall be compiled covering all types and sizes of private households or families, and in such a way as to be representative of the country as a whole.

Des statistiques sur les dépenses des ménages ou, quand cela est approprié, les dépenses des familles et, si possible, sur les revenus des ménages ou, quand cela est approprié, les revenus des familles doivent être compilées pour toutes les catégories et tailles de ménages privés ou de familles, et de manière à ce qu'elles représentent l'ensemble du pays.

Artikel 13

Es sind Statistiken der Haushaltshaushaltungen oder gegebenenfalls der Familienausgaben und, soweit möglich, der Haushaltseinkommen oder gegebenenfalls der Familieneinkommen für alle Typen und Größen von Privathaushalten oder Familien in einer für das gesamte Land repräsentativen Weise zusammenzustellen.

Article 14

1. Statistics of occupational injuries shall be compiled in such a way as to be representative of the country as a whole, covering, where possible, all branches of economic activity.

1. Des statistiques sur les lésions professionnelles doivent être compilées de manière à ce qu'elles représentent l'ensemble du pays et, si possible, pour toutes les branches d'activité économique.

Artikel 14

1. Es sind Statistiken der berufsbedingten Schädigungen in einer für das gesamte Land repräsentativen Weise zusammenzustellen; sie haben, soweit möglich, alle Wirtschaftszweige zu erfassen.

2. As far as possible, statistics of occupational diseases shall be compiled covering all branches of economic activity, and in such a way as to be representative of the country as a whole.

Article 15

Statistics of industrial disputes shall be compiled in such a way as to be representative of the country as a whole, covering, where possible, all branches of economic activity.

III. ACCEPTANCE OF OBLIGATIONS

Article 16

1. Each Member which ratifies this Convention, shall, in pursuance of the general obligations referred to in Part I, accept the obligations of the Convention in respect of one or more of the Articles of Part II.

2. Each Member shall specify in its ratification the Article or Articles of Part II in respect of which it accepts the obligations of this Convention.

3. Each Member which has ratified this Convention may subsequently notify the Director-General of the International Labour Office that it accepts the obligations of the Convention in respect of one or more of the Articles of Part II which were not already specified in its ratification. These notifications shall have the force of ratification as from the date of their communication.

4. Each Member which has ratified this Convention shall state, in its reports on the application of the Convention submitted under article 22 of the Constitution of the International Labour Organisation, the position of its law and practice on the subjects covered by the Articles of Part II in respect of which it has not accepted the obligations of the

2. Des statistiques sur les maladies professionnelles doivent, autant que possible, être compilées pour toutes les branches d'activité économique, et de manière à ce qu'elles représentent l'ensemble du pays.

Article 15

Des statistiques sur les conflits du travail doivent être compilées de manière à ce qu'elles représentent l'ensemble du pays et, si possible, pour toutes les branches d'activité économique.

PARTIE III. ACCEPTATION DES OBLIGATIONS

Article 16

1. Tout Membre qui ratifie la présente convention doit accepter, en vertu des obligations générales qui font l'objet de la partie I, les obligations découlant de la convention en ce qui concerne l'un ou plusieurs des articles de la partie II.

2. Tout Membre doit spécifier, dans sa ratification, l'article ou les articles de la partie II pour lesquels il accepte les obligations découlant de la présente convention.

3. Tout Membre qui a ratifié la présente convention peut par la suite notifier au Directeur général du Bureau international du Travail qu'il accepte les obligations découlant de la convention en ce qui concerne l'un ou plusieurs des articles de la partie II qui n'ont pas déjà été spécifiés dans sa ratification. Ces notifications auront force de ratification dès la date de leur communication.

4. Tout Membre qui a ratifié la présente convention doit exposer, dans ses rapports sur l'application de la convention présentés en vertu de l'article 22 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, l'état de sa législation et de sa pratique quant aux domaines couverts par les articles de la partie II pour lesquels il n'a pas accepté les obliga-

2. Es sind, soweit wie möglich, Statistiken der Berufskrankheiten, für alle Wirtschaftszweige in einer für das gesamte Land repräsentativen Weise, zusammenzustellen.

Artikel 15

Es sind Statistiken der Arbeitsstreitigkeiten in einer für das gesamte Land repräsentativen Weise zusammenzustellen; sie haben, soweit möglich, alle Wirtschaftszweige zu erfassen.

III. ÜBERNAHME DER VERPFLICHTUNGEN

Artikel 16

1. Jedes Mitglied, das dieses Übereinkommen ratifiziert, hat gemäß den in Teil I erwähnten allgemeinen Verpflichtungen die Verpflichtungen aus dem Übereinkommen für einen oder mehrere der Artikel von Teil II zu übernehmen.

2. Jedes Mitglied hat in seiner Ratifikationsurkunde den oder die Artikel von Teil II anzugeben, für die es die Verpflichtungen aus diesem Übereinkommen übernimmt.

3. Jedes Mitglied, das dieses Übereinkommen ratifiziert hat, kann dem Generaldirektor des Internationalen Arbeitsamtes zu einem späteren Zeitpunkt anzeigen, daß es die Verpflichtungen aus dem Übereinkommen für einen oder mehrere der Artikel von Teil II übernimmt, die es in seiner Ratifikationsurkunde nicht schon angegeben hatte. Diese Anzeigen haben vom Tage ihrer Mitteilung an die Wirkung einer Ratifikation.

4. Jedes Mitglied, das dieses Übereinkommen ratifiziert hat, hat in seinen gemäß Artikel 22 der Verfassung der Internationalen Arbeitsorganisation über die Durchführung des Übereinkommens vorzulegenden Berichten den Stand seiner Gesetzgebung und Praxis in bezug auf die Gegenstände der Artikel von Teil II, für die es die Verpflich-

6 der Beilagen

7

Convention and the extent to which effect is given or is proposed to be given to the Convention in respect of such subjects.

tions découlant de la convention, en précisant dans quelle mesure il a été donné effet ou il est proposé de donner effet aux dispositions de la convention en ce qui concerne ces domaines.

tungen aus dem Übereinkommen nicht übernommen hat, anzugeben und mitzuteilen, in welchem Umfang dem Übereinkommen in bezug auf diese Gegenstände entsprochen wird oder entsprochen werden soll.

Article 17

1. A Member may limit initially the scope of the statistics referred to in the Article or Articles of Part II in respect of which it has accepted the obligations of this Convention to specified categories of workers, sectors of the economy, branches of economic activity or geographical areas.

2. Each Member which limits the scope of the statistics in pursuance of paragraph 1 of this Article shall indicate in its first report on the application of the Convention submitted under article 22 of the Constitution of the International Labour Organisation, the Article or Articles of Part II to which the limitation applies, stating the nature of and reasons for such limitation, and shall state in subsequent reports the extent to which it has been possible or it is proposed to extend the scope to other categories of workers, sectors of the economy, branches of economic activity or geographical areas.

3. After consulting the representative organisations of employers and workers concerned, a Member may, by a declaration communicated to the Director-General of the International Labour Office in the month following each anniversary of the coming into force of the Convention, introduce subsequent limitations on the technical scope of the statistics covered by the Article or Articles of Part II in respect of which it has accepted the obligations of the Convention. Such declarations shall take effect one year after the date on

Article 17

1. Tout Membre peut, dans un premier temps, limiter le champ des statistiques visées par l'article ou les articles de la partie II pour lesquels il a accepté les obligations découlant de la présente convention à certaines catégories de travailleurs, certains secteurs de l'économie, certaines branches d'activité économique ou certaines régions géographiques.

2. Tout Membre qui limite le champ des statistiques en application du paragraphe 1 ci-dessus doit indiquer, dans son premier rapport sur l'application de la convention présenté en vertu de l'article 22 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, l'article ou les articles de la partie II auxquels s'applique cette limitation, en en précisant la nature et les raisons; il doit exposer dans ses rapports ultérieurs les progrès qui ont pu être réalisés ou qu'il se propose de réaliser pour inclure d'autres catégories de travailleurs, secteurs de l'économie, branches d'activité économique et régions géographiques.

3. Après avoir consulté les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs intéressées, tout Membre peut, chaque année, dans une déclaration communiquée au Directeur général du Bureau international du Travail dans le mois qui suit la date de la mise en vigueur initiale de la convention, apporter sur le plan technique des limitations ultérieures au champ des statistiques couvertes par l'article ou les articles de la partie II pour lesquels il a accepté les obligations découlant de la convention. Ces déclarations prendront effet une

Artikel 17

1. Ein Mitglied kann den Umfang der in dem Artikel oder den Artikeln von Teil II, für die es die Verpflichtungen aus dem Übereinkommen übernommen hat, erwähnten Statistiken zunächst auf bestimmte Arbeitnehmergruppen, Wirtschaftsbereiche, Wirtschaftszweige oder geographische Gebiete beschränken.

2. Jedes Mitglied, das den Umfang der Statistiken gemäß Absatz 1 dieses Artikels beschränkt, hat in seinem ersten Bericht, den es gemäß Artikel 22 der Verfassung der Internationalen Arbeitsorganisation über die Durchführung des Übereinkommens vorzulegen hat, den Artikel oder die Artikel von Teil II anzugeben, auf welche die Beschränkung Anwendung findet, unter Angabe der Art der Beschränkung und der Gründe hierfür, und in den folgenden Berichten mitzuteilen, inwieweit der Umfang der Statistiken auf andere Arbeitnehmergruppen, Wirtschaftsbereiche, Wirtschaftszweige oder geographische Gebiete ausgedehnt werden konnte oder ausgedehnt werden soll.

3. Ein Mitglied kann nach Anhörung der in Betracht kommenden repräsentativen Verbände der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer durch eine Erklärung an den Generaldirektor des Internationalen Arbeitsamtes in dem Monat, der jeweils auf den Jahrestag des Inkrafttretens des Übereinkommens folgt, weitere Beschränkungen des technischen Umfangs der in dem Artikel oder den Artikeln von Teil II, für die es die Verpflichtungen aus dem Übereinkommen übernommen hat, erwähnten Statistiken vornehmen. Diese Erklärungen wer-

which they are registered. Each Member which introduces such limitations shall provide in its reports on the application of the Convention submitted under article 22 of the Constitution of the International Labour Organisation the particulars referred to in paragraph 2 of this Article.

année après avoir été enregistrées. Tout Membre qui introduit de telles limitations devra fournir, dans ses rapports sur l'application de la convention présentés en vertu de l'article 22 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, les détails mentionnés au paragraphe 2 du présent article.

Article 18

This Convention revises the Convention concerning Statistics of Wages and Hours of Work, 1938.

IV. FINAL PROVISIONS

Article 19

The formal ratifications of this Convention shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

Article 20

1. This Convention shall be binding only upon those Members of the International Labour Organisation whose ratifications have been registered with the Director-General.

2. It shall come into force twelve months after the date on which the ratifications of two Members have been registered with the Director-General.

3. Thereafter, this Convention shall come into force for any Member twelve months after the date on which its ratification has been registered.

Article 21

1. A Member which has ratified this Convention may denounce it, after the expiration of ten years from the date on which the Convention first comes into force, by an act communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration. Such denunciation shall not take effect until one year after the date on which it is registered.

Article 18

La présente convention révise la convention concernant les statistiques des salaires et des heures de travail, 1938.

PARTIE IV. DISPOSITIONS FINALES

Article 19

Les ratifications formelles de la présente convention seront communiquées au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistrées.

Article 20

1. La présente convention ne liera que les Membres de l'Organisation internationale du Travail dont la ratification aura été enregistrée par le Directeur général.

2. Elle entrera en vigueur douze mois après que les ratifications de deux Membres auront été enregistrées par le Directeur général.

3. Par la suite, cette convention entrera en vigueur pour chaque Membre douze mois après la date où sa ratification aura été enregistrée.

Article 21

1. Tout Membre ayant ratifié la présente convention peut la dénoncer à l'expiration d'une période de dix années après la date de la mise en vigueur initiale de la convention, par un acte communiqué au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistré. La dénonciation ne prendra effet qu'une année après avoir été enregistrée.

den ein Jahr nach der Eintragung wirksam. Jedes Mitglied, das solche Beschränkungen vornimmt, hat in seinen gemäß Artikel 22 der Verfassung der Internationalen Arbeitsorganisation über die Durchführung des Übereinkommens vorzulegenden Berichten die in Absatz 2 dieses Artikels erwähnten Angaben zu machen.

Artikel 18

Durch dieses Übereinkommen wird das Übereinkommen über die Statistiken der Löhne und der Arbeitszeit, 1938, neugefaßt.

IV. SCHLUSSBESTIMMUNG

Artikel 19

Die förmlichen Ratifikationen dieses Übereinkommens sind dem Generaldirektor des Internationalen Arbeitsamtes zur Eintragung mitzuteilen.

Artikel 20

1. Dieses Übereinkommen bindet nur diejenigen Mitglieder der Internationalen Arbeitsorganisation, deren Ratifikation durch den Generaldirektor eingetragen ist.

2. Es tritt in Kraft zwölf Monate nachdem die Ratifikationen zweier Mitglieder durch den Generaldirektor eingetragen worden sind.

3. In der Folge tritt dieses Übereinkommen für jedes Mitglied zwölf Monate nach der Eintragung seiner Ratifikation in Kraft.

Artikel 21

1. Jedes Mitglied, das dieses Übereinkommen ratifiziert hat, kann es nach Ablauf von zehn Jahren, gerechnet von dem Tag an, an dem es zum ersten Mal in Kraft getreten ist, durch Anzeige an den Generaldirektor des Internationalen Arbeitsamtes kündigen. Die Kündigung wird von diesem eingetragen. Ihre Wirkung tritt erst ein Jahr nach der Eintragung ein.

6 der Beilagen

9

2. Each Member which has ratified this Convention and which does not, within the year following the expiration of the period of ten years mentioned in the preceding paragraph, exercise the right of denunciation provided for in this Article, will be bound for another period of ten years and, thereafter, may denounce this Convention at the expiration of each period of ten years under the terms provided for in this Article.

2. Tout Membre ayant ratifié la présente convention qui, dans le délai d'une année après l'expiration de la période de dix années mentionnée au paragraphe précédent, ne fera pas usage de la faculté de dénonciation prévue par le présent article sera lié pour une nouvelle période de dix années et, par la suite, pourra dénoncer la présente convention à l'expiration de chaque période de dix années dans les conditions prévues au présent article.

3. After consulting the representative organisations of employers and workers concerned, a Member which has ratified this Convention may, after the expiration of five years from the date on which the Convention first comes into force, by a declaration communicated to the Director-General of the International Labour Office, withdraw its acceptance of the obligations of the Convention in respect of one or more of the Articles of Part II, provided that it maintains its acceptance of these obligations in respect of at least one of these Articles. Such withdrawal shall not take effect until one year after the date on which it was registered.

3. Après avoir consulté les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs intéressées, tout Membre qui a ratifié la présente convention peut, à l'expiration d'une période de cinq ans après la date de la mise en vigueur initiale de la convention, par une déclaration communiquée du Directeur général du Bureau international du Travail, retirer son acceptation des obligations découlant de la convention en ce qui concerne l'un ou plusieurs des articles de la partie II, à condition qu'il maintienne son acceptation de ces obligations en ce qui concerne au moins l'un de ces articles. Cette déclaration ne prendra effet qu'une année après avoir été enregistrée.

4. Each Member which has ratified this Convention and which does not, within the year following the expiration of the period of five years mentioned in paragraph 3 of this Article, exercise the right of withdrawal provided for in that paragraph, shall be bound by the Articles of Part II in respect of which it has accepted the obligations of the Convention for another period of five years and, thereafter, may withdraw its acceptance of these obligations at the expiration of each period of five years under the terms provided for in this Article.

4. Tout Membre ayant ratifié la présente convention qui, dans le délai d'une année après l'expiration de la période de cinq ans mentionnée au paragraphe 3 ci-dessus, ne fera pas usage de la faculté prévue dans ledit paragraphe sera lié par les articles de la partie II en vertu desquels il a accepté les obligations découlant de la convention pour une nouvelle période de cinq ans et, par la suite, peut retirer son acceptation de ces obligations à l'expiration de chaque période de cinq ans dans les conditions prévues au présent article.

2. Jedes Mitglied, das dieses Übereinkommen ratifiziert hat und innerhalb eines Jahres nach Ablauf des im vorigen Absatz genannten Zeitraumes von zehn Jahren von dem in diesem Artikel vorgesehenen Kündigungsrecht keinen Gebrauch macht, bleibt für einen weiteren Zeitraum von zehn Jahren gebunden. In der Folge kann es dieses Übereinkommen jeweils nach Ablauf eines Zeitraumes von zehn Jahren nach Maßgabe dieses Artikels kündigen.

3. Ein Mitglied, das dieses Übereinkommen ratifiziert hat, kann nach Anhörung der in Betracht kommenden repräsentativen Verbände der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer nach Ablauf von fünf Jahren, gerechnet von dem Tag, an dem es zum ersten Mal in Kraft getreten ist, durch eine Erklärung an den Generaldirektor des Internationalen Arbeitsamtes seine Übernahme der Verpflichtungen aus dem Übereinkommen für einen oder mehrere der Artikel von Teil II widerrufen, vorausgesetzt, daß es die übernommenen Verpflichtungen für mindestens einen dieser Artikel aufrechterhält. Der Widerruf wird erst ein Jahr nach der Eintragung wirksam.

4. Jedes Mitglied, das dieses Übereinkommen ratifiziert hat und innerhalb eines Jahres nach Ablauf des in Absatz 3 dieses Artikels genannten Zeitraumes von fünf Jahren von dem in diesem Absatz vorgesehenen Widerrufsrecht keinen Gebrauch macht, bleibt für einen weiteren Zeitraum von fünf Jahren durch die Artikel von Teil II gebunden, für die es die Verpflichtungen aus dem Übereinkommen übernommen hat. In der Folge kann es die übernommenen Verpflichtungen jeweils nach Ablauf eines Zeitraumes von fünf Jahren nach Maßgabe dieses Artikels widerrufen.

Article 22

1. The Director-General of the International Labour Office shall notify all Members of the Inter-

Article 22

1. Le Directeur général du Bureau international du Travail notifiera à tous les Membres de

Artikel 22

1. Der Generaldirektor des Internationalen Arbeitsamtes gibt allen Mitgliedern der Internatio-

10

6 der Beilagen

national Labour Organisation of the registration of all ratifications and denunciations communicated to him by the Members of the Organisation.

2. When notifying the Members of the Organisation of the registration of the second ratification communicated to him, the Director-General shall draw the attention of the Members of the Organisation to the date upon which the Convention will come into force.

Article 23

The Director-General of the International Labour Office shall communicate to the Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations full particulars of all ratifications and acts of denunciation registered by him in accordance with the provisions of the preceding Articles.

l'Organisation internationale du Travail l'enregistrement de toutes les ratifications et dénonciations qui lui seront communiquées par les Membres de l'Organisation.

2. En notifiant aux Membres de l'Organisation l'enregistrement de la deuxième ratification qui lui aura été communiquée, le Directeur général appellera l'attention des Membres de l'Organisation sur la date à laquelle la présente convention entrera en vigueur.

nalen Arbeitsorganisation Kenntnis von der Eintragung aller Ratifikationen und Kündigungen, die ihm von den Mitgliedern der Organisation mitgeteilt werden.

2. Der Generaldirektor wird die Mitglieder der Organisation, wenn er ihnen von der Eintragung der zweiten Ratifikation, die ihm mitgeteilt wird, Kenntnis gibt, auf den Zeitpunkt aufmerksam machen, in dem dieses Übereinkommen in Kraft tritt.

Article 24

At such times as it may consider necessary the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall examine the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision in whole or in part.

Article 24

Chaque fois qu'il le jugera nécessaire, le Conseil d'administration du Bureau international du Travail présentera à la Conférence générale un rapport sur l'application de la présente convention et examinera s'il y a lieu d'inscrire à l'ordre du jour de la Conférence la question de sa révision totale ou partielle.

Der Verwaltungsrat des Internationalen Arbeitsamtes hat, sooft er es für nötig erachtet, der Allgemeinen Konferenz einen Bericht über die Durchführung dieses Übereinkommens zu erstatten und zu prüfen, ob die Frage seiner gänzlichen oder teilweisen Neufassung auf die Tagesordnung der Konferenz gesetzt werden soll.

Article 25

1. Should the Conference adopt a new Convention revising this Convention in whole or in part, then, unless the new Convention otherwise provides—

(a) the ratification by a member of the new revising Convention shall *ipso jure* involve the immediate denunciation of this Convention, notwithstanding the provisions of Article 21 above, if

Article 25

1. Au cas où la Conférence adopterait une nouvelle convention portant révision totale ou partielle de la présente convention, et à moins que la nouvelle convention ne dispose autrement:

a) la ratification par un Membre de la nouvelle convention portant révision entraînerait de plein droit, nonobstant l'article 21 ci-dessus, dénonciation immédiate de la présente conven-

Artikel 25

1. Nimmt die Konferenz ein neues Übereinkommen an, welches das vorliegende Übereinkommen ganz oder teilweise neu faßt, und sieht das neue Übereinkommen nichts anderes vor, so gelten folgende Bestimmungen

a) Die Ratifikation des neugefaßten Übereinkommens durch ein Mitglied schließt ohne weiteres die sofortige Kündigung des vorliegenden Übereinkommens in sich ohne Rücksicht auf

6 der Beilagen

11

and when the new revising Convention shall have come into force;

(b) as from the date when the new revising Convention comes into force this Convention shall cease to be open to ratification by the Members.

2. This Convention shall in any case remain in force in its actual form and content for those Members which have ratified it but have not ratified the revising Convention.

Article 26

The English and French versions of the text of this Convention are equally authoritative.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE

Recommendation 170

RECOMENDATION CONCERNING LABOUR STATISTICS

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Seventy-first Session on 7 June 1985, and

Recognising the need for reliable labour statistics both in developed and in developing countries, particularly for the purposes of planning and monitoring social and economic progress, as well as for industrial relations,

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to the revision of the Convention concerning Statistics of Wages and Hours of Work,

tion, sous réserve que la nouvelle convention portant révision soit entrée en vigueur;

b) à partir de la date de l'entrée en vigueur de la nouvelle convention portant révision, la présente convention cesserait d'être ouverte à la ratification des Membres.

2. La présente convention demeurerait en tout cas en vigueur dans sa forme et teneur pour les Membres qui l'auraient ratifiée et qui ne ratifieraient pas la convention portant révision.

Article 26

Les versions française et anglaise du texte de la présente convention font également foi.

CONFÉRENCE INTERNATIONAUX DU TRAVAIL

Recommendation 170

RECOMMANDATION CONCERNANT LES STATISTIQUES DU TRAVAIL

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail,

Convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et s'y étant réunie le 7 juin 1985, en sa soixante et onzième session;

Reconnaissant la nécessité d'avoir des statistiques du travail fiables, à la fois dans les pays développés et les pays en développement, particulièrement pour la planification et le contrôle du progrès économique et social ainsi que pour les relations professionnelles;

Après avoir décidé d'adopter diverses propositions relatives à la révision de la convention (n° 63) concernant les statistiques des salaires et des heures de travail,

Artikel 21, vorausgesetzt, daß das neugefaßte Übereinkommen in Kraft getreten ist.

b) Vom Zeitpunkt des Inkrafttretens des neugefaßten Übereinkommens an kann das vorliegende Übereinkommen von den Mitgliedern nicht mehr ratifiziert werden.

2. Indessen bleibt das vorliegende Übereinkommen nach Form und Inhalt jedenfalls in Kraft für die Mitglieder, die dieses, aber nicht das neugefaßte Übereinkommen ratifiziert haben.

Artikel 26

Der französische und der englische Wortlaut dieses Übereinkommens sind in gleicher Weise maßgebend.

(Übersetzung)

INTERNATIONALE ARBEITSKONFERENZ

Empfehlung 170

EMPFEHLUNG BETREFFEND ARBEITSSTATISTIKEN

Die Allgemeine Konferenz der Internationalen Arbeitsorganisation,

die vom Verwaltungsrat des Internationalen Arbeitsamtes nach Genf einberufen wurde und am 7. Juni 1985 zu ihrer einundzehzigsten Tagung zusammengetreten ist,

erkennt an, daß sowohl die entwickelten Länder als auch die Entwicklungsländer zuverlässige Arbeitsstatistiken benötigen, insbesondere für die Planung und die Überwachung des sozialen und wirtschaftlichen Fortschritts sowie für die Arbeitsbeziehungen,

hat beschlossen, verschiedene Anträge anzunehmen, betreffend die Neufassung des Übereinkommens (Nr. 63) über die Statistiken der Löhne und der Arbeitszeit,

1938 (No. 63), which is the fifth item on the agenda of the session, and

Having determined that these proposals shall take the form of a Recommendation supplementing the Labour Statistics Convention, 1985,

adopts this twenty-fifth day of June of the year one thousand nine hundred and eighty-five the following Recommendation, which may be cited as the Labour Statistics Recommendation, 1985:

I. BASIC LABOUR STATISTICS

Statistics of the Economically Active Population, Employment and Underemployment

1. (1) Current statistics of the economically active population, employment, where relevant unemployment, and where possible visible underemployment should be compiled at least once a year.

(2) These statistics should be classified according to sex and, where possible, age group and branch of economic activity.

2. (1) With a view to meeting long-term needs for detailed analysis and for benchmark purposes, statistics of the structure and distribution of the economically active population should be compiled at least once every ten years.

(2) These statistics should be classified at least according to sex, age group, occupational group or level of qualifications, branch of economic activity, geographical area and status in employment (such as employer, own-account worker, employee, unpaid family worker, member of producers' co-operative).

1938, question qui constitue le cinquième point à l'ordre du jour de la session;

Après avoir décidé que ces propositions prendraient la forme d'une recommandation complétant la convention sur les statistiques du travail, 1985,

adopte, ce vingt-cinquième jour de juin mil neuf cent quatre-vingt-cinq, la recommandation ci-après, qui sera dénommée Recommandation sur les statistiques du travail, 1985.

I. STATISTIQUES DE BASE DU TRAVAIL

Statistiques de la population active, de l'emploi, du chômage et du sous-emploi

1. (1) Des statistiques courantes sur la population active, l'emploi, le chômage s'il y a lieu et, si possible, le sous-emploi visible devraient être compilées au moins une fois par an.

(2) Lesdites statistiques devraient être réparties selon le sexe et, si possible, selon le groupe d'âge et la branche d'activité économique.

2. (1) En vue de satisfaire aux besoins à long terme d'analyses approfondies et de disposer de données de calage, des statistiques sur la structure et la répartition de la population active devraient être compilées au moins une fois tous les dix ans.

(2) Lesdites statistiques devraient être réparties au moins selon le sexe, le groupe d'âge, le groupe de professions ou le niveau de qualification, la branche d'activité économique, la région géographique et la situation dans la profession (telle qu'employeur, personne travaillant à son propre compte, salarié, travailleur familial non rémunéré, membre d'une coopérative de producteurs).

1938, eine Frage, die den fünften Gegenstand ihrer Tagesordnung bildet, und

dabei bestimmt, daß diese Anträge die Form einer Empfehlung zur Ergänzung des Übereinkommens über Arbeitsstatistiken, 1985, erhalten sollen.

Die Konferenz nimmt heute, am 25. Juni 1985, die folgende Empfehlung an, die als Empfehlung betreffend Arbeitsstatistiken, 1985, bezeichnet wird.

I. GRUNDLEGENDE ARBEITSSTATISTIKEN

Statistiken der Erwerbsbevölkerung, Beschäftigung, Arbeitslosigkeit und Unterbeschäftigung

1. (1) Es sollten laufende Statistiken der Erwerbsbevölkerung, der Beschäftigung, gegebenenfalls der Arbeitslosigkeit, und soweit möglich, der sichtbaren Unterbeschäftigung mindestens einmal jährlich zusammengestellt werden.

(2) Diese Statistiken sollten nach dem Geschlecht und, soweit möglich, nach Altersgruppe und Wirtschaftszweig gegliedert werden.

2. (1) Um langfristigen Bedürfnissen für die Zwecke eingehender Analysen zu entsprechen und über Ausgangsdaten zu verfügen, sollten Statistiken der Struktur und Verteilung der Erwerbsbevölkerung mindestens alle zehn Jahre einmal zusammengestellt werden.

(2) Diese Statistiken sollten mindestens nach Geschlecht, Altersgruppe, Berufsgruppe oder Qualifikationsniveau, Wirtschaftszweig, geographischem Gebiet und Stellung im Erwerbsleben (wie Arbeitgeber, selbstständig Erwerbstätiger, Arbeitnehmer, unbezahlt mithelfender Familienangehöriger, Mitglied einer Produktionsgenossenschaft) gegliedert werden.

6 der Beilagen

13

Statistics of Wages and Hours of Work

3. (1) Current statistics of average earnings and hours of work (hours actually worked or hours paid for) should be compiled at least once a year.

(2) These statistics should be classified at least according to branch of economic activity and sex, where relevant according to size of establishment and geographical area and, where possible, age group and occupational group or level of qualifications.

4. (1) Where appropriate, current statistics of time rates of wages and normal hours of work should be compiled at least once a year.

(2) These statistics should be classified at least according to branch of economic activity and, where relevant, according to sex, age group, occupation or occupational group or level of qualifications, size of establishment and geographical area.

5. (1) With a view to meeting long-term needs for detailed analysis and for benchmark purposes, statistics of wage structure and distribution should be compiled at regular intervals, if possible once every five years.

(2) These statistics should provide—

(a) data on earnings and hours of work (hours actually worked or hours paid for) classified at least according to sex, age group, occupation or occupational group or level of qualifications, branch of economic activity, size of establishment and geographical area;

(b) detailed data on the composition of earnings (such as

Statistiques sur les salaires et la durée du travail

3. (1) Des statistiques courantes sur les gains moyens et la durée moyenne du travail (heures réellement effectuées ou heures rémunérées) devraient être compilées au moins une fois par an.

(2) Lesdites statistiques devraient être réparties au moins selon la branche d'activité économique et le sexe, s'il y a lieu la taille de l'établissement et la région géographique et, si possible, selon le groupe d'âge et le groupe de professions ou le niveau de qualification.

4. (1) Quand cela est approprié, des statistiques courantes sur les taux de salaire au temps et la durée normale du travail devraient être compilées au moins une fois par an.

(2) Lesdites statistiques devraient être réparties au moins selon la branche d'activité économique et, s'il y a lieu, selon le sexe, le groupe d'âge, la profession ou le groupe de professions ou le niveau de qualification, la taille de l'établissement et la région géographique.

5. (1) En vue de satisfaire aux besoins à long terme d'analyses approfondies et de disposer de données de calage, des statistiques sur la structure et la répartition des salaires devraient être compilées à des intervalles réguliers, si possible une fois tous les cinq ans.

(2) Lesdites statistiques devraient fournir:

a) des données sur les gains et la durée du travail (heures réellement effectuées ou heures rémunérées) réparties au moins selon le sexe, le groupe d'âge, la profession ou le groupe de professions ou le niveau de qualification, la branche d'activité économique, la taille de l'établissement et la région géographique;

b) des données détaillées sur la composition des gains

Statistiken der Löhne und der Arbeitszeit

3. (1) Es sollten laufende Statistiken des durchschnittlichen Verdienstes und der durchschnittlichen Arbeitszeit (tatsächlich geleistete Stunden oder bezahlte Stunden) mindestens einmal jährlich zusammengestellt werden.

(2) Diese Statistiken sollten mindestens nach Wirtschaftszweig und Geschlecht, gegebenenfalls nach Betriebsgröße und geographischem Gebiet und, soweit möglich, nach Altersgruppe und Berufsgruppe oder Qualifikationsniveau gegliedert werden.

4. (1) Es sollten gegebenenfalls laufende Statistiken der Zeitlohnsätze und der Normalarbeitszeit mindestens einmal jährlich zusammengestellt werden.

(2) Diese Statistiken sollten mindestens nach Wirtschaftszweig und gegebenenfalls nach Geschlecht, Altersgruppe, Beruf oder Berufsgruppe oder Qualifikationsniveau, Betriebsgröße und geographischem Gebiet gegliedert werden.

5. (1) Um langfristigen Bedürfnissen für die Zwecke eingehender Analysen zu entsprechen und über Ausgangsdaten zu verfügen, sollten Statistiken der Lohnstruktur und -verteilung in regelmäßigen Zeitabständen, nach Möglichkeit alle fünf Jahre einmal, zusammengestellt werden.

(2) Diese Statistiken sollten liefern:

a) Daten über den Verdienst und die Arbeitszeit (tatsächlich geleistete Stunden oder bezahlte Stunden), mindestens gegliedert nach Geschlecht, Altersgruppe, Beruf oder Berufsgruppe oder Qualifikationsniveau, Wirtschaftszweig, Betriebsgröße und geographischem Gebiet;

b) ausführliche Daten über die Zusammensetzung des Ver-

- basic pay, premium pay for overtime, remuneration for time not worked and bonuses and gratuities) and of hours of work (hours actually worked or hours paid for); and
- (c) data on the distribution of employees according to levels of earnings and hours of work (hours actually worked or hours paid for), classified according to important characteristics of employees, such as sex and age group.
6. (1) With a view to meeting long-term needs, statistics of labour cost should be compiled at least once every five years.
- (2) These statistics should provide data on the level and composition of labour cost, classified according to branch of economic activity.
- Consumer Price Indices**
7. (1) A general consumer price index should be computed and published for significant population groups or for the total population, covering all groups of consumption items.
- (2) Consumer price indices should be published separately for important groups of consumption items, such as food, drink and tobacco; clothing and footwear; housing; fuel and lighting; and other significant categories.
8. The consumer price indices should be computed and published, if possible once a month, but at least once every three months.
9. The weights used to compute the consumer price indices should be reviewed at least once every
- (telles que rémunération au taux de base, majorations pour heures supplémentaires, rémunération des heures non effectuées, primes et gratifications) et la durée du travail (heures réellement effectuées ou heures rémunérées);
- c) des données sur la répartition des salariés selon leurs niveaux de gains et de durée du travail (heures réellement effectuées ou heures rémunérées), ventilées selon des caractéristiques importantes des salariés, telles que le sexe et le groupe d'âge.
6. (1) En vue de satisfaire aux besoins à long terme, des statistiques sur le coût de la main-d'œuvre devraient être compilées au moins une fois tous les cinq ans.
- (2) Lesdites statistiques devraient fournir des données sur le niveau et la composition du coût de la main-d'œuvre réparties selon la branche d'activité économique.
- Indices des prix à la consommation**
7. (1) Un indice général des prix à la consommation, couvrant tous les postes de dépenses, devrait être calculé et publié pour des groupes significatifs de la population ou pour l'ensemble de la population.
- (2) Des indices des prix à la consommation devraient être publiés séparément pour des postes importants de dépenses de consommation tels qu'alimentation, boissons et tabacs, habillement et chaussures, logement, combustibles et éclairage, et autres catégories significatives.
8. Les indices des prix à la consommation devraient être calculés et publiés si possible une fois par mois, mais au moins une fois tous les trois mois.
9. Les pondérations utilisées pour calculer les indices des prix à la consommation devraient être
- dienstes (wie Grundlohn, Überstundenzuschläge, Entgelt für nicht geleistete Arbeitszeit sowie Prämien und Zuwendungen) und der Arbeitszeit (tatsächlich geleistete Stunden oder bezahlte Stunden);
- c) Daten über die Verteilung der Arbeitnehmer nach der Höhe des Verdienstes und der Dauer der Arbeitszeit (tatsächlich geleistete Stunden oder bezahlte Stunden), gegliedert nach bedeutenden Merkmalen der Arbeitnehmer, wie Geschlecht und Altersgruppe.
6. (1) Um langfristigen Bedürfnissen zu entsprechen, sollten Statistiken der Arbeitskosten mindestens alle fünf Jahre einmal zusammengestellt werden.
- (2) Diese Statistiken sollten nach Wirtschaftszweigen gegliederte Daten über die Höhe und die Zusammensetzung der Arbeitskosten liefern.
- Verbraucherpreisindizes**
7. (1) Es sollte ein allgemeiner Verbraucherpreisindex, der alle Gruppen von Verbrauchsartikeln umfaßt, für wesentliche Bevölkerungsgruppen oder für die Gesamtbevölkerung berechnet und veröffentlicht werden.
- (2) Es sollten gesonderte Verbraucherpreisindizes für bedeutende Gruppen von Verbrauchsartikeln, wie Nahrungs- und Genußmittel, Bekleidung und Schuhe, Wohnung, Heizung und Beleuchtung und andere wesentliche Gruppen, veröffentlicht werden.
8. Die Verbraucherpreisindizes sollten nach Möglichkeit einmal monatlich, mindestens aber alle drei Monate einmal berechnet und veröffentlicht werden.
9. Die Gewichte, die zur Berechnung der Verbraucherpreisindizes verwendet werden, sollten

6 der Beilagen

15

ten years, and adjusted when significant changes in the consumption patterns are revealed.

10. The prices used to compute the consumer price indices should be representative of the respective purchasing habits (for example, regarding outlets and the nature and quality of articles) of the population groups concerned.

Statistics of Household Expenditure and Household Income

11. (1) Statistics of household expenditure or, where appropriate, family expenditure and, where possible, household income or, where appropriate, family income, should be compiled at least once every ten years.

(2) These statistics should provide, *inter alia*, in respect of households or families as the case may be—

- (a) detailed data on expenditure;
- (b) where possible, detailed data on income according to level and source of income;
- (c) detailed data on their composition, according to sex, age group and other significant characteristics of their members; and
- (d) data on expenditure and, where possible, income, classified according to their size and type, expenditure class and, where possible, income class.

Statistics of Occupational Injuries and Occupational Diseases

12. (1) Statistics of occupational injuries should be compiled at least once a year.

(2) These statistics should be classified at least according to branch of economic activity and,

revues au moins une fois tous les dix ans et ajustées lorsque des changements significatifs dans les habitudes de consommation sont constatés.

10. Les prix utilisés pour calculer les indices des prix à la consommation devraient être représentatifs des habitudes d'achat des groupes de population intéressés (par exemple en ce qui concerne les points de vente et la nature et la qualité des articles).

Statistiques sur les dépenses et les revenus des ménages

11. (1) Des statistiques sur les dépenses des ménages ou, quand cela est approprié, les dépenses des familles et, si possible, les revenus des ménages ou, quand cela est approprié, les revenus des familles devraient être compilées au moins une fois tous les dix ans.

(2) Lesdites statistiques devraient fournir, entre autres, pour les ménages ou les familles selon le cas:

- a) des données détaillées sur les dépenses;
- b) si possible, des données détaillées sur les revenus répartis selon le niveau et la provenance;
- c) des données détaillées sur leur composition selon le sexe, le groupe d'âge et d'autres caractéristiques significatives de leurs membres;
- d) des données sur les dépenses et, si possible, sur les revenus, réparties selon la taille et la catégorie, les classes de dépenses et, si possible, les classes de revenus.

Statistiques sur les lésions professionnelles et les maladies professionnelles

12. (1) Des statistiques sur les lésions professionnelles devraient être compilées au moins une fois par an.

(2) Lesdites statistiques devraient être réparties au moins selon la branche d'activité écono-

mindestens alle zehn Jahre einmal überprüft und sollten angepaßt werden, wenn erhebliche Veränderungen in den Verbrauchsgewohnheiten festgestellt werden.

10. Die Preise, die zur Berechnung der Verbraucherpreisindizes verwendet werden, sollten für die jeweiligen Kaufgewohnheiten (zum Beispiel hinsichtlich der Verkaufsstellen und der Art und der Qualität der Artikel) der betreffenden Bevölkerungsgruppen repräsentativ sein.

Statistiken der Haushaltsausgaben und Haushaltseinkommen

11. (1) Es sollten Statistiken der Haushaltsausgaben oder gegebenenfalls der Familienausgaben und, soweit möglich, der Haushaltseinkommen oder gegebenenfalls der Familieneinkommen mindestens alle zehn Jahre einmal zusammengestellt werden.

(2) Diese Statistiken sollten für die Haushalte bzw. die Familien ua. liefern:

- a) ausführliche Daten über die Ausgaben;
- b) soweit möglich, ausführliche Daten über die Einkommen nach Höhe und Quelle;
- c) ausführliche Daten über ihre Zusammensetzung nach Geschlecht, Altersgruppe und anderen wesentlichen Merkmalen ihrer Mitglieder;
- d) Daten über die Ausgaben und, soweit möglich, die Einkommen, gegliedert nach Größe und Art, Ausgabenklasse und, soweit möglich, Einkommensklasse.

Statistiken der berufsbedingten Schädigung und der Berufskrankheiten

12. (1) Es sollten Statistiken der berufsbedingten Schädigungen mindestens einmal jährlich zusammengestellt werden.

(2) Diese Statistiken sollten mindestens nach Wirtschaftszweig und, soweit wie möglich,

as far as possible, according to significant characteristics of employees (such as sex, age group and occupation or occupational group or level of qualifications) and of establishments.

13. (1) As far as possible, statistics of occupational diseases should be compiled at least once a year.

(2) These statistics should be classified at least according to branch of economic activity and, as far as possible, according to significant characteristics of employees (such as sex, age group and occupation or occupational group or level of qualifications) and of establishments.

Statistics of Industrial Disputes

14. (1) Statistics of industrial disputes should be compiled at least once a year.

(2) These statistics should be classified at least according to branch of economic activity.

Statistics of Productivity

15. Statistics of productivity should be progressively developed and compiled covering important branches of economic activity.

II. STATISTICAL INFRA-STRUCTURE

16. For the purposes of collecting and compiling the labour statistics in pursuance of Part I of this Recommendation, Members should progressively develop the appropriate national statistical infrastructure. The major elements of such an infrastructure should include—

(a) a comprehensive and up-to-date register of establishments or enterprises for the purposes of surveys or censuses; such a register should

mique et, autant que possible, selon les caractéristiques significatives des salariés (par exemple le sexe, le groupe d'âge, la profession ou le groupe de professions ou le niveau de qualification) et des établissements.

13. (1) Des statistiques sur les maladies professionnelles devraient, autant que possible, être compilées au moins une fois par an.

(2) Lesdites statistiques devraient être réparties au moins selon la branche d'activité économique et, autant que possible, selon les caractéristiques significatives des salariés (par exemple le sexe, le groupe d'âge, la profession ou le groupe de professions ou le niveau de qualification) et des établissements.

Statistiques sur les conflits du travail

14. (1) Des statistiques sur les conflits du travail devraient être compilées au moins une fois par an.

(2) Lesdites statistiques devraient être réparties au moins selon la branche d'activité économique.

Statistiques sur la productivité

15. Des statistiques sur la productivité devraient être progressivement développées et compilées pour des branches d'activité économique importantes.

nach wesentlichen Merkmalen der Arbeitnehmer (wie Geschlecht, Altersgruppe, Beruf oder Berufsgruppe oder Qualifikationsniveau) und der Betriebe gegliedert werden.

13. (1) Es sollten, soweit wie möglich, Statistiken der Berufskrankheiten mindestens einmal jährlich zusammengestellt werden.

(2) Diese Statistiken sollten mindestens nach Wirtschaftszweig und, soweit wie möglich, nach wesentlichen Merkmalen der Arbeitnehmer (wie Geschlecht, Altersgruppe, Beruf oder Berufsgruppe oder Qualifikationsniveau) und der Betriebe gegliedert werden.

Statistiken der Arbeitsstreitigkeiten

14. (1) Es sollten Statistiken der Arbeitsstreitigkeiten mindestens einmal jährlich zusammengestellt werden.

(2) Diese Statistiken sollten mindestens nach Wirtschaftszweigen gegliedert werden.

Statistiken der Produktivität

15. Es sollten schrittweise Statistiken der Produktivität für bedeutende Wirtschaftszweige entwickelt und zusammengestellt werden.

II. STATISTISCHE INFRA-STRUKTUR

16. Aux fins de la collecte et de la compilation des statistiques du travail en application de la partie I de la présente recommandation, tout Membre devrait progressivement développer l'infrastructure statistique nationale appropriée. Les éléments principaux d'une telle infrastructure devraient inclure:

a) une liste exhaustive et tenue à jour des établissements ou des entreprises, qui devrait répondre aux besoins des enquêtes ou des recense-

16. Zwecks Erhebung und Zusammenstellung der Arbeitsstatistiken gemäß Teil I dieser Empfehlung sollten die Mitglieder schrittweise die entsprechende innerstaatliche statistische Infrastruktur aufbauen. Eine solche Infrastruktur sollte im wesentlichen folgendes umfassen:

a) ein vollständiges und auf dem neuesten Stand gehaltenes Verzeichnis der Betriebe oder Unternehmen für die Zwecke von Befra-

6 der Beilagen

17

be sufficiently detailed to permit the selection of samples of establishments or enterprises;

- (b) a co-ordinated system for the implementation of surveys or censuses of establishments or enterprises;
- (c) a capability for the implementation of a continuous and co-ordinated series of national surveys of households or individuals; and
- (d) access for statistical purposes, with appropriate safeguards for their confidential use, to administrative records (such as those of employment services, social security bodies, labour inspection services).

17. Members should establish appropriate national standard classifications, and should encourage and co-ordinate the observance as far as possible of these classifications by all bodies concerned.

18. Members should take the necessary steps to harmonise the statistics compiled in pursuance of this Recommendation from different sources and by different bodies.

19. (1) In designing or revising the concepts, definitions and methodology used in the collection, compilation and publication of the statistics provided for this Recommendation, Members should take into consideration the international recommendations on labour statistics established under the auspices of the International Labour Organisation, and relevant recommendations of other competent international organisations.

ments, et être suffisamment détaillée pour permettre la sélection d'échantillons d'établissements ou d'entreprises;

- b) un système coordonné pour la réalisation d'enquêtes ou de recensements des établissements ou des entreprises;
- c) un dispositif permettant de réaliser, à l'échelon national, un ensemble d'enquêtes, continues et coordonnées, auprès des ménages ou des personnes;
- d) l'accès, à des fins statistiques, aux sources administratives (telles que celles des services de l'emploi, des organisations de sécurité sociale ou des services de l'inspection du travail), sous réserve de garanties appropriées quant à leur utilisation confidentielle.

17. Tout Membre devrait établir des classifications types appropriées au niveau national et devrait encourager et coordonner l'application de ces classifications, autant que possible, par tous les organismes intéressés.

18. Tout Membre devrait prendre les mesures nécessaires afin d'harmoniser les statistiques compilées, conformément aux dispositions de la présente recommandation, à partir de différentes sources ou par divers organismes.

19. (1) Lors de l'élaboration ou de la révision des concepts, des définitions et de la méthodologie utilisés pour la collecte, la compilation et la publication des statistiques prévues par la présente recommandation, les Membres devraient prendre en considération les recommandations internationales sur les statistiques du travail établies sous les auspices de l'Organisation internationale du Travail et les recommandations pertinentes d'autres organisations internationales compétentes.

gungen oder Zählungen; ein solches Verzeichnis sollte ausführlich genug sein, um die Auswahl von Betriebs- oder Unternehmensstichproben zu ermöglichen;

- b) ein koordiniertes System für die Durchführung von Betriebs- oder Unternehmensbefragungen oder -zählungen;
- c) Einrichtungen für die Durchführung einer laufenden und koordinierten Reihe innerstaatlicher Haushalts- oder Personenbefragungen;
- d) Zugang zu Verwaltungsunterlagen (wie Unterlagen der Arbeitsvermittlungsdienste, der Organe der Sozialen Sicherheit, der Arbeitsaufsichtsdienste) für statistische Zwecke, vorbehaltlich angemessener Garantien hinsichtlich ihrer vertraulichen Verwendung.

17. Die Mitglieder sollten geeignete innerstaatliche Standardsystematiken aufstellen und die weitestgehende Anwendung dieser Systematiken durch alle in Betracht kommenden Stellen fördern und koordinieren.

18. Die Mitglieder sollten die notwendigen Maßnahmen treffen, um die gemäß dieser Empfehlung anhand verschiedener Quellen und von verschiedenen Stellen zusammengestellten Statistiken zu harmonisieren.

19. (1) Bei der Erarbeitung oder Änderung der Konzepte, Definitionen und Methoden, die bei der Erhebung, Zusammenstellung und Veröffentlichung der in dieser Empfehlung vorgesehenen Statistiken verwendet werden, sollten die Mitglieder die im Rahmen der Internationalen Arbeitsorganisation festgelegten internationalen Empfehlungen über Arbeitsstatistiken und die einschlägigen Empfehlungen anderer zuständiger internationaler Organisationen berücksichtigen.

(2) Members should review and, if appropriate, revise or update the concepts, definitions and classifications used in compiling labour statistics in pursuance of this Recommendation when the relevant international standards and guide-lines are revised, or when new ones are established.

20. In designing or revising the concepts, definitions and methodology used in the collection, compilation and publication of the statistics provided for in the Labour Statistics Convention, 1985, and in this Recommendations, Members might seek assistance from the International Labour Office.

(2) Tout Membre devrait revoir et, s'il y a lieu, réviser ou mettre à jour les concepts, les définitions et les classifications utilisés lors de la compilation des statistiques du travail conformément à la présente recommandation lorsque les normes et les directives internationales pertinentes font l'objet d'une révision ou que de nouvelles normes ou directives sont établies.

29. Lors de l'élaboration ou de la révision des concepts, des définitions et de la méthodologie utilisés pour la collecte, la compilation et la publication des statistiques prévues par la convention sur les statistiques du travail, 1985, et par la présente recommandation, les Membres pourront solliciter l'aide du Bureau international du Travail.

(2) Die Mitglieder sollten die Konzepte, Definitionen und Gliederungen, die bei der Zusammenstellung der Arbeitsstatistiken gemäß dieser Empfehlung verwendet werden, überprüfen und gegebenenfalls ändern oder auf den neuesten Stand bringen, wenn die einschlägigen internationalen Normen und Richtlinien neugefaßt oder wenn neue Normen und Richtlinien aufgestellt werden.

20. Bei der Erarbeitung oder Änderung der Konzepte, Definitionen und Methoden, die bei der Erhebung, Zusammenstellung und Veröffentlichung der in dem Übereinkommen über Arbeitsstatistiken, 1985, und in dieser Empfehlung vorgesehenen Statistiken verwendet werden, können die Mitglieder das Internationale Arbeitsamt um Unterstützung ersuchen.

VORBLATT**Problem:**

Die Allgemeine Konferenz der Internationalen Arbeitsorganisation hat am 25. Juni 1985 das Übereinkommen (Nr. 160) über Arbeitsstatistiken sowie die Empfehlung (Nr. 170) betreffend die Arbeitsstatistiken angenommen. Die österreichische Delegation, bestehend aus Vertretern der Regierung, der Arbeitgeber- und der Arbeitnehmerorganisationen, hat für die Annahme der beiden Urkunden gestimmt.

Ziel:

Ratifizierung des genannten Übereinkommens sowie Kenntnisnahme der Empfehlung.

Inhalt:

Erhebung, Zusammenstellung und Veröffentlichung von Statistiken auf bestimmten Gebieten.

Alternativen:

Keine.

Kosten:

Keine.

Erläuterungen

A. Vorbemerkungen

Die Allgemeine Konferenz der Internationalen Arbeitsorganisation, die am 7. Juni 1985 in Genf zu ihrer 71. Tagung zusammengetreten ist, hat auf dieser Tagung ua. das

Übereinkommen (Nr. 160) über Arbeitsstatistiken
sowie die

Empfehlung (Nr. 170) betreffend Arbeitsstatistiken
angenommen, deren authentischer englischer und französischer Wortlaut samt einer amtlichen deutschen Übersetzung desselben beigeschlossen ist.

Jedes Mitglied der Internationalen Arbeitsorganisation ist gemäß Artikel 19 der Verfassung der Organisation, BGBl. Nr. 223/1949, verpflichtet, die von der Internationalen Arbeitskonferenz angenommenen internationalen Instrumente den zuständigen innerstaatlichen Stellen im Hinblick auf ihre Verwirklichung durch die Gesetzgebung oder durch andere Maßnahmen vorzulegen. Während die Verfassung der Internationalen Arbeitsorganisation hinsichtlich der Übereinkommen auch die Möglichkeit einer Ratifikation vorsieht, besteht die Verpflichtung der Mitgliedstaaten hinsichtlich der Empfehlungen lediglich darin, sie den zuständigen Stellen zur Kenntnis zu bringen.

Aus den nachstehenden Ausführungen ergibt sich, daß eine Ratifikation des Übereinkommens Nr. 160 möglich ist und daher in Entsprechung der Zielsetzungen der Internationalen Arbeitsorganisation auch vorgenommen werden sollte. Das Übereinkommen ist ein Staatsvertrag, der innerstaatlich auf der Stufe eines Bundesgesetzes stehen würde. Es bedarf daher der Genehmigung durch den Nationalrat gemäß Artikel 50 Absatz 1 B-VG. Das Übereinkommen hat keinen politischen Inhalt und enthält auch keine Bestimmungen verfassungsändernden oder verfassungsergänzenden Charakters. Seine Bestimmungen sind innerstaatlich voll verwirklicht, sodaß die Erlassung von Erfüllungsgesetzen nicht erforderlich ist. Zur Vermeidung von Derogationsproblemen, die sich im Verhältnis zwischen einem generell in die österreichische Rechtsordnung transformierten Staatsvertrag und bereits

bestehenden, die gleiche Materie regelnden und ebenfalls auf Gesetzesstufe stehenden Rechtsvorschriften ergeben, empfiehlt es sich jedoch, im vorliegenden Fall von der Möglichkeit des Ausschlusses der generellen Transformation gemäß Artikel 50 Absatz 2 B-VG Gebrauch zu machen.

B. Die Internationalen Urkunden

Das **Übereinkommen**, welches das Übereinkommen (Nr. 63) über die Statistiken der Löhne und der Arbeitszeit neu faßt, führt in Teil I die Gegenstände an, auf die der Ratifikant seine Arbeitsstatistiken entsprechend seinen Mitteln schrittweise auszudehnen hat, und enthält in Teil II nähere Bestimmungen für jeden einzelnen Gegenstand. Gemäß Teil III hat der Ratifikant in seiner Ratifikationsurkunde jene Gegenstände anzuführen, für die er die Verpflichtungen aus dem Übereinkommen übernimmt, wobei er den Umfang der entsprechenden Statistiken zunächst auf bestimmte Arbeitnehmergruppen, Wirtschaftsbereiche, -zweige oder geographische Gebiete beschränken kann. Eine weitere Beschränkung des technischen Umfangs dieser zu führenden Statistiken kann der Ratifikant nach Anhörung der maßgebenden Verbände der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer durch eine an den Generaldirektor des Internationalen Arbeitsamtes gerichtete Erklärung vornehmen.

Die **Empfehlung** enthält detaillierte Vorschläge auf dem vom Übereinkommen geregelten Gebiet und regt darüber hinaus die Entwicklung von Statistiken der Produktivität für bedeutende Wirtschaftszweige an.

C. Rechtslage und Folgerungen

Von den befragten Zentralstellen des Bundes hat der überwiegende Teil erklärt, vom Wirkungsbereich des Übereinkommens nicht berührt zu sein bzw. gegen dessen Ratifikation keine Bedenken zu haben. Lediglich das Bundesministerium für Justiz wies im Zusammenhang mit den Statistiken der Arbeitsstreitigkeiten darauf hin, daß die statistischen Daten der Arbeitsgerichtsbarkeit derzeit nur nach territorialen und prozessualen Gesichtspunkten, nicht aber nach Wirtschaftszweigen gegliedert sind. Die Interessenvertretungen der Arbeitnehmer und der Arbeitgeber traten für eine Ratifikation des

Übereinkommens ein. In den vorliegenden Äußerungen der Ämter der Landesregierungen wurden keine Einwände gegen die Ratifikation des Übereinkommens erhoben, wobei sich allerdings das Amt der Vorarlberger Landesregierung für die Nichtannahme insbesondere der Artikel 9, 10, 11 und 13 aussprach, da diesbezüglich keine Daten zur Verfügung stünden.

Eine Gegenüberstellung der Forderungen des Übereinkommens und der Vorschläge der Empfehlung mit der österreichischen Rechtslage und Praxis hat folgendes ergeben:

Das Übereinkommen

Allgemeines: Die gesetzliche Grundlage für die Besorgung der Bundesstatistik in Österreich bildet das Bundesstatistikgesetz 1965, BGBl. Nr. 91. Mit diesem Bundesgesetz wird sowohl die Stellung des Österreichischen Statistischen Zentralamtes, dem die Besorgung der Bundesstatistik übertragen ist, als auch das Verfahren zur Anordnung von statistischen Erhebungen geregelt. In Verfolgung der grundsätzlichen Bestimmung des Bundesstatistikgesetzes, wonach statistische Erhebungen, die der Mitwirkung der Bevölkerung bedürfen, durch Verordnung des für den Erhebungsgegenstand zuständigen Bundesministers oder durch ein eigenes Bundesgesetz anzugeordnen sind, werden im Anhang zum Bundesstatistikgesetz jene Gegenstände und Merkmale aufgezählt, über die Erhebungen durch Verordnung angeordnet werden können. Da die angesprochene Verordnungsermächtigung hinsichtlich der Erhebungsgegenstände und Merkmale den Rahmen der Ermächtigung in bestimmten Fällen überschreitet, sind Erhebungen durch eigene Bundesgesetze angeordnet, die zum Bundesstatistikgesetz im Verhältnis *lex specialis – lex generalis* stehen. Insoweit zu den Bundesgesetzen, mit denen Erhebungen angeordnet werden, Durchführungsverordnungen erlassen werden, beziehen sich diese – im Gegensatz zu den Verordnungen auf Basis der Verordnungsermächtigung im Bundesstatistikgesetz – lediglich auf Termine und Formulare für die im Gesetz konkret angeordnete Erhebung. Solche Gesetze sind zB das Volkszählungsgesetz 1980, BGBl. Nr. 199; das Arbeitsstättengesetz, BGBl. Nr. 119/1973.

Charakteristisch für die Situation der österreichischen Statistik ist, daß nicht alle durch das Bundesstatistikgesetz geschaffenen Erhebungsmöglichkeiten durch Verordnung ausgeschöpft wurden, sondern eine Reihe wichtiger Erhebungen auf der Basis freiwilliger Mitarbeit durchgeführt wird, obwohl die Möglichkeit bestünde, sie durch Verordnung unter Auskunftspflicht anzugeordnen. Das trifft zB auf die außerordentlich wichtigen Preiserhebungen zur Berechnung des Verbraucherpreisindex und ganz allgemein für weitere Bereiche der österreichischen Sozialstatistik zu, die weitgehend dem entspricht, was in der Terminologie der Inter-

nationalen Arbeitsorganisation als „Arbeitsstatistik“ bezeichnet und im gegenständlichen Übereinkommen samt Empfehlung geregelt wird. Die Wirtschaftsstatistik beruht hingegen in Österreich wie in den meisten Staaten auf einem weitgehend gesetzlich genormten Fundament.

Ein zweites Charakteristikum der „Arbeitsstatistik“ in Österreich ist, daß viele Erhebungen nicht vom Österreichischen Statistischen Zentralamt, sondern von den zuständigen Ressorts, von den Sozialversicherungsträgern, von den Kammern oder anderen Interessenvertretungen durchgeführt werden. Rechtsgrundlage dieser Statistiken sind zum Teil Erlasse, zum Teil die Organisationsgesetze der Kammern, die ihnen auch die Möglichkeit zur Durchführung von Erhebungen bei ihren Mitgliedern geben.

Artikel 1 des Übereinkommens enthält zunächst eine Aufzählung der in den Artikeln 7 bis 15 dann näher behandelten Gegenstände, auf die der Ratifikant die von ihm regelmäßig zu führenden Arbeitsstatistiken entsprechend seinen Mitteln schrittweise auszudehnen hat.

Nach **Artikel 2** des Übereinkommens sind bei der Erarbeitung oder Änderung der Konzepte, Definitionen und Methoden, die bei der Erhebung, Zusammenstellung und Veröffentlichung der im Übereinkommen vorgesehenen Statistiken verwendet werden, die neuesten im Rahmen der Internationalen Arbeitsorganisation aufgestellten Normen und Richtlinien zu berücksichtigen.

Den in Österreich durchgeführten Statistiken wurden schon bisher die Richtlinien der Internationalen Arbeitsorganisation (und anderer internationaler Organisationen) zugrunde gelegt, sodaß dieser Forderung in Österreich entsprochen ist.

Gemäß **Artikel 3** des Übereinkommens sind bei der Erarbeitung oder Änderung der Konzepte, Definitionen und Methoden, die bei der Erhebung, Zusammenstellung und Veröffentlichung der im Übereinkommen vorgesehenen Statistiken verwendet werden, die repräsentativen Verbände der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer anzuhören, um ihren Bedürfnissen Rechnung zu tragen und ihre Mitarbeit sicherzustellen.

Dieser Forderung des Übereinkommens wird in Österreich durch die Einrichtung der nach dem Bundesstatistikgesetz 1965 vorgesehenen Statistischen Zentralkommission und der Fachbeiräte Rechnung getragen. Diese Beratungsgremien für Fragen der Statistik bestehen ua. auch aus Vertretern der Kammern der gewerblichen Wirtschaft, der Landwirtschaftskammern, der Kammern für Arbeiter und Angestellte, der Landarbeiterkammern und des Österreichischen Gewerkschaftsbundes.

Auf Grund von **Artikel 4** des Übereinkommens besteht keinerlei Verpflichtung, Daten bekanntzu-

geben, die eine Offenlegung von Informationen über eine einzelne statistische Einheit, wie eine Person, einen Haushalt, einen Betrieb oder ein Unternehmen, zur Folge haben könnten.

Diese Bestimmung bestätigt die in Österreich bereits bestehenden Datenschutzvorschriften. Das Bundesstatistikgesetz 1965 bestimmt, daß die bei statistischen Erhebungen in Erfüllung der Auskunftspflicht gemachten Angaben nur für statistische Zwecke verwendet, dh. nur in Summenzahlen dargestellt, werden dürfen. Sollen die Angaben auch für andere Zwecke Verwendung finden, so muß dies das Bundesgesetz oder die Verordnung, welche diese Erhebung regeln, ausdrücklich anordnen. Überdies sind die bei einer statistischen Erhebung oder bei deren Auswertung mitwirkenden Organe verpflichtet, die Angaben der befragten Personen geheimzuhalten. Die gleiche Pflicht trifft die Erhebungsorgane hinsichtlich der bei der Erhebung gemachten Beobachtungen. Das Datenschutzgesetz, BGBl. Nr. 565/1978, enthält überdies eine Reihe von Bestimmungen zum Schutz personenbezogener Daten, während die Bestimmungen des Bundesstatistikgesetzes alle bei statistischen Erhebungen ermittelten Daten, also auch solche über Betriebe, Unternehmen, Wohnungen usw., betreffen.

Artikel 5 des Übereinkommens verpflichtet den Ratifikanten, die gemäß dem Übereinkommen zusammengestellten und veröffentlichten Statistiken sowie Informationen über ihre Veröffentlichung dem Internationalen Arbeitsamt zu übermitteln.

Das Österreichische Statistische Zentralamt übermittelt der Internationalen Arbeitsorganisation seit deren Bestehen laufend oder über besondere Anforderung die für die internationale Berichterstattung dieser Organisation erforderlichen Daten. Durch diese seit Jahrzehnten in Österreich bestehende Übung ist die Forderung dieses Artikels als erfüllt anzusehen.

Nach **Artikel 6** des Übereinkommens sind Beschreibungen der bei der Erhebung und Zusammenstellung der Statistiken verwendeten Quellen, Konzepte, Definitionen und Methoden zu erarbeiten und auf dem neuesten Stand zu halten, dem Internationalen Arbeitsamt zu übermitteln sowie von der zuständigen innerstaatlichen Stelle zu veröffentlichen.

Diese Bestimmung entspricht einer seit Jahrzehnten eingeführten Praxis. Die Internationale Arbeitsorganisation gibt zu ihren statistischen Publikationen sogenannte „Technical Guides“ heraus, die Quellen, Konzepte, Definitionen und Methoden der einzelnen Statistiken beschreiben und deren Material von den nationalen statistischen Ämtern beigestellt wird. Auch in den Veröffentlichungen des Österreichischen Statistischen Zentralamtes wird auf Quellen, Konzepte, Definitionen und

Methoden ausführlich eingegangen, sodaß diese Bestimmung keine Veränderung in den bereits eingeführten Arbeiten bei der Internationalen Arbeitsorganisation und dem Österreichischen Statistischen Zentralamt erfordert.

Gemäß den **Artikeln 7 und 8** des Übereinkommens sind laufend Statistiken der Erwerbsbevölkerung — einschließlich ihrer Struktur und Verteilung —, der Beschäftigung, gegebenenfalls der Arbeitslosigkeit und, soweit möglich, der sichtbaren Unterbeschäftigung in einer für das gesamte Land repräsentativen Weise zusammenzustellen.

In Österreich bestehen alle in den beiden Artikeln genannten Statistiken mit Ausnahme der ohnehin nicht verpflichtend vorgesehenen sichtbaren Unterbeschäftigung, die ein typisches Problem der Entwicklungsländer darstellt und über die in den meisten Industriestaaten keine Statistiken geführt werden.

Quellen für den Bereich **Erwerbsbevölkerung** sind Volkszählung nach dem Volkszählungsgesetz 1980, BGBl. Nr. 199, und Mikrozensus gemäß der Verordnung BGBl. Nr. 334/1967.

Für das Gebiet **Beschäftigung** gelten ebenfalls die vorangeführten Quellen und überdies die vom Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger gemeinsam mit dem Bundesministerium für soziale Verwaltung erstellte Beschäftigungsstatistik, die ihre Grundlage in Erlässen des genannten Ministeriums hat. Des weiteren enthalten eine Reihe von **Wirtschaftsstatistiken** Informationen über Beschäftigte, nämlich: die Arbeitsstättenzählung gemäß Arbeitsstättenzählungsgesetz, BGBl. Nr. 119/1973, die Erhebungen in der Industrie (Verordnung BGBl. Nr. 406/1969 in der geltenden Fassung), im Gewerbe (Verordnungen BGBl. Nr. 407/1969, 59/1977 und 414/1983), in der Bauwirtschaft (Verordnungen BGBl. Nr. 117/1977 und 118/1977), im Groß- und Einzelhandel (Verordnung BGBl. Nr. 11/1972 in der geltenden Fassung) und in der Elektrizitätswirtschaft (Verordnung BGBl. Nr. 362/1975 in der geltenden Fassung). Auch die in größeren Abständen stattfindenden Totalerhebungen in der gewerblichen Wirtschaft (sogenannte „Bereichszählungen“, zuletzt über das Jahr 1983; Verordnung BGBl. Nr. 413/1983) enthalten Beschäftigungsdaten, ebenso die Land- und forstwirtschaftliche Betriebszählung (zuletzt 1980; Verordnung BGBl. Nr. 24/1980) und die Land- und forstwirtschaftliche Arbeitskräfteerhebung (zuletzt 1983; Verordnung BGBl. Nr. 559/1982).

Statistiken über die **Arbeitslosigkeit** werden vom Bundesministerium für soziale Verwaltung auf der Grundlage von Erlässen geführt. Ergänzend werden diesbezügliche Daten im Rahmen des Mikrozensus und der Volkszählung erhoben.

Artikel 9 des Übereinkommens sieht in **Absatz 1** eine für das gesamte Land repräsentative Zusam-

6 der Beilagen

23

menstellung von Statistiken des Durchschnittsverdienstes und der durchschnittlichen Arbeitszeit für alle bedeutenden Arbeitsgruppen und Wirtschaftszweige vor. Nach Absatz 2 sind gegebenenfalls Statistiken der Zeitlohnsätze und der Normalarbeitszeit für bedeutende Berufe oder Berufsgruppen in bedeutenden Wirtschaftszweigen in gleicher Weise zusammenzustellen.

Statistiken über **durchschnittliche Verdienste** fallen in Österreich aus einer Reihe wirtschaftsstatistischer Quellen an, deren Rechtsgrundlagen bereits bei den Artikeln 7 und 8 angeführt wurden (Industrie, Gewerbe, Bauwirtschaft, Handel, Elektrizitätswirtschaft; aus den sogenannten „Bereichszählungen“ für die gesamte gewerbliche Wirtschaft). Im Mikrozensus wurden unselbstständig Beschäftigte und Pensionisten bisher viermal nach dem Einkommen gefragt (in Form einer Zusatzfrage ohne Auskunftspflicht). Die auf Erlässen des Bundesministeriums für soziale Verwaltung beruhende Lohnstufenstatistik der Sozialversicherungsträger informiert zweimal jährlich über die Verteilung der Bruttoverdienste der unselbstständig Beschäftigten, woraus sich ebenfalls ein Mittelwert (Median) errechnen lässt. Die Gewerkschaft der Privatangestellten führt für alle Angestellten eine jährliche Einkommenserhebung bei den Betrieben durch (freiwillige Mitarbeit). In den Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnungen werden die Daten aus verschiedenen Quellen jährlich zusammengefaßt.

Statistiken über die **durchschnittliche Arbeitszeit** stehen vierteljährlich aus dem Mikrozensus für alle Beschäftigten zur Verfügung (Normalarbeitszeit und tatsächlich geleistete Arbeitszeit), überdies monatlich für die Industriearbeiter (bezahlte und geleistete Arbeiterstunden). Statistiken der **Zeitlohnsätze** werden im Österreichischen Statistischen Zentralamt im Rahmen der auf dem Arbeitsverfassungsgesetz, BGBl. Nr. 22/1974, gegründeten Kollektivvertragsstatistik für alle unselbstständig Beschäftigten gesammelt. Auf diesen Angaben beruht auch der monatlich berechnete Tariflohnindex.

In Artikel 10 des Übereinkommens ist die Zusammenstellung von Statistiken der Lohnstruktur und -verteilung für die Arbeitnehmer in bedeutenden Wirtschaftszweigen vorgesehen.

Diese Statistiken werden von der Bundeskammer der gewerblichen Wirtschaft zweimal jährlich für Arbeiter und einmal jährlich für Angestellte in der Industrie auf der Grundlage von Umfragen bei den Mitgliedsbetrieben zusammengestellt.

Nach Artikel 11 des Übereinkommens sind Statistiken der Arbeitskosten für bedeutsame Wirtschaftszweige zusammenzustellen, die, soweit möglich, mit den Daten über die Beschäftigung und die Arbeitszeit des gleichen Erfassungsbereiches im Einklang stehen müssen.

Statistiken der Arbeitskosten werden von der Bundeskammer der gewerblichen Wirtschaft alle drei Jahre für den Bereich der Industrie (zuletzt 1984) zusammengestellt (Umfrage bei den Mitgliedsbetrieben). Sie betreffen den gleichen Adressatenkreis wie die Daten über Beschäftigung und Arbeitszeit aus der Industriestatistik des Österreichischen Statistischen Zentralamtes.

Artikel 12 des Übereinkommens zufolge sind Verbraucherpreisindizes zur Messung der zeitlichen Veränderung der Preise von Artikeln, die für die Verbrauchsgewohnheiten wesentlicher Bevölkerungsgruppen oder der Gesamtbevölkerung repräsentativ sind, zu berechnen.

Das Österreichische Statistische Zentralamt berechnet monatlich einen Verbraucherpreisindex, der die Verbrauchsgewohnheiten der Gesamtbevölkerung repräsentiert, und zusätzlich einen Pensionistenindex für Pensionistenhaushalte mit niedrigem Einkommen. Die Preiserhebungen erfolgen auf der Grundlage freiwilliger Mitarbeit von Betrieben, obwohl das Bundesstatistikgesetz 1965 die Möglichkeit vorsieht, solche Erhebungen durch Verordnung anzuordnen.

In Artikel 13 ist eine für das gesamte Land repräsentative Zusammenstellung von Statistiken über Haushaltsausgaben oder Familienausgaben und, soweit möglich, über Haushaltseinkommen oder Familieneinkommen für alle Typen und Größen von Privathaushalten oder Familien vorgesehen.

Vom Österreichischen Statistischen Zentralamt wird alle zehn Jahre eine Konsumerhebung durchgeführt, die die **Haushaltsausgaben** und, soweit möglich, die Haushaltseinkommen in einer für die österreichische Gesamtbevölkerung repräsentativen Stichprobe erfaßt. Die Mitarbeit an dieser Erhebung ist freiwillig. Die Arbeiterkammer für Wien führt laufend Buchführungserhebungen bei Wiener Arbeiter-, Angestellten- und Pensionistenhaushalten bestimmter Zusammensetzung durch (Beteiligung ist ebenfalls freiwillig). **Haushaltseinkommen** wurden überdies seit 1981 dreimal im Mikrozensus erfragt (Zusatzfrage ohne Auskunftspflicht).

Gemäß Artikel 14 des Übereinkommens sind möglichst für alle Wirtschaftszweige Statistiken über berufsbedingte Schädigungen und, soweit wie möglich, Statistiken der Berufskrankheiten für alle Wirtschaftszweige, jeweils in einer für das Land repräsentativen Weise, zusammenzustellen.

Statistiken über berufsbedingte Schädigungen einschließlich von Berufskrankheiten werden jährlich von den Trägern der gesetzlichen Unfallversicherung auf der Grundlage eines Erlasses des Bundesministeriums für soziale Verwaltung, vom Zentralarbeitsinspektorat im Bundesministerium für soziale Verwaltung und vom Verkehrs-Arbeitsinspektorat im Bundesministerium für öffentliche Wirtschaft und Verkehr (Verwaltungsstatistiken,

durch Dienstanweisung geregelt) zusammenge stellt.

Nach Artikel 15 des Übereinkommens sind für das gesamte Land repräsentative und, soweit möglich, alle Wirtschaftszweige erfassende Statistiken der Arbeitsstreitigkeiten zusammenzustellen.

Zu dieser Bestimmung ist zunächst unter Hinweis auf den eingangs angeführten Vorbehalt des Bundesministeriums für Justiz festzustellen, daß unter „Arbeitsstreitigkeit“ gemäß der von der 3. Internationalen Konferenz der Arbeitsstatistiker angenommenen Definition eine „vorübergehende, willentlich von einer Gruppe von Arbeitnehmern oder von einem oder mehreren Arbeitgebern herbeigeführte Unterbrechung der Arbeit“ zu verstehen ist und somit der Bereich der Arbeitgerichtsbarkeit in diesem Zusammenhang nicht in Betracht zu ziehen ist.

In Österreich stehen Informationen über derartige Arbeitsstreitigkeiten in Form der jährlichen sogenannten Streikstatistik des Österreichischen Gewerkschaftsbundes, die auf Meldungen der Betriebsräte und lokaler ÖGB-Stellen beruht, zur Verfügung.

Artikel 16 des Übereinkommens überläßt es dem Mitgliedstaat, zunächst lediglich einen oder mehrere Artikel von Teil II (Artikel 7 bis 15) zu ratifizieren und zu einem späteren Zeitpunkt die Übernahme der Verpflichtungen aus dem Übereinkommen für weitere Artikel aus Teil II durch eine diesbezügliche Mitteilung an den Generaldirektor des Internationalen Arbeitsamtes mit der Wirkung einer Ratifikation zu erklären. Hinsichtlich der nicht ratifizierten Artikel aus Teil II hat der Ratifikant im Rahmen der Berichterstattung über die Durchführung ratifizierter Übereinkommen an das Internationale Arbeitsamt anzugeben, inwieweit diesen Artikeln von ihm entsprochen wird oder entsprochen werden soll.

Nach Artikel 17 des Übereinkommens kann der Ratifikant den Umfang der von ihm zu führenden Statistiken zunächst auf bestimmte Arbeitnehmergruppen, Wirtschaftsbereiche, -zweige oder geographische Gebiete (mit dem Ziel einer späteren vollen Anwendung) beschränken. Nach Anhörung der maßgebenden Verbände der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer kann eine weitere Beschränkung dieses Umfangs in Form einer an den Generaldirektor des Internationalen Arbeitsamtes gerichteten Erklärung vorgenommen werden.

Eine Inanspruchnahme der in den beiden vorstehenden Artikeln den Mitgliedstaaten eingeräumten Möglichkeit einer Teillratifikation bzw. Beschränkung des Umfangs übernommener Verpflichtungen erscheint für Österreich nicht erforderlich. Die obigen Ausführungen zeigen nämlich, daß den Bestimmungen der Artikel 7 bis 15 in Österreich Rechnung getragen ist, zumal dort, wo Statistiken fehlen

oder sich auf bestimmte Wirtschaftsbereiche beschränken, der Text des Übereinkommens selbst solche Einschränkungen, wie „soweit möglich“, nur für „bedeutende Wirtschaftszweige“, vorsieht.

Artikel 18 des Übereinkommens trifft die Feststellung, daß durch das vorliegende Übereinkommen das Übereinkommen (Nr. 63) über die Statistiken der Löhne und der Arbeitszeit neu gefaßt wird.

Das Übereinkommen Nr. 63 wurde von Österreich lediglich hinsichtlich seines Teiles III über Statistiken der Zeitlöhne und der gewöhnlichen Arbeitszeit im Bergbau und in der Industrie ratifiziert. Die Kundmachung der Ratifikation erfolgte mit BGBl. Nr. 14/1959.

Die Artikel 19 bis 26 des Übereinkommens enthalten die allen Übereinkommen der Internationalen Arbeitsorganisation gemeinsamen Schlußartikel, wobei im vorliegenden Fall neben dem Kündigungsrecht auch ein Widerrufsrecht des Ratifikanten vorgesehen ist.

Die Empfehlung

Hinsichtlich des Textes der Empfehlung wird auf den angeschlossenen amtlichen Wortlaut verwiesen, um eine Wiederholung der umfangreichen Vorschläge zu vermeiden. Da für Empfehlungen der Internationalen Arbeitskonferenz ein Ratifikationsverfahren nicht vorgesehen ist, wird nachstehend lediglich aufgezeigt, inwieweit einzelne Vorschläge der Empfehlung in Österreich bereits erfüllt erscheinen.

Allgemeines:

Die Empfehlung differenziert die im Übereinkommen aufgezählten Gegenstände der Arbeitsstatistik durch Anführung ihrer Merkmale oder ihrer Periodizität. Was das Vorhandensein einzelner Statistiken betrifft, kann somit auf die Ausführungen bei den jeweiligen Artikeln des Übereinkommens verwiesen werden.

Zu Absatz 1:

Die österreichische Datenlage entspricht der Empfehlung mit Ausnahme der Arbeitslosenstatistik, die grundsätzlich nach Berufsgruppen gegliedert ist. Eine Gliederung auch nach Wirtschaftszweigen ist gegenwärtig nur für die Wirtschaftsklassen Gewinnung von Steinen und Erden sowie Erzeugung von Waren aus Steinen und Erden auf der einen Seite und Hoch- und Tiefbau sowie Ausbau- und Bauhilfsgewerbe auf der anderen Seite vorhanden, wobei jedoch keine Gliederung nach Altersgruppen erfolgt.

Zu Absatz 2:

Die Datenlage in Österreich entspricht diesem Absatz.

6 der Beilagen

25

Zu Absatz 3 Unterabsatz 1:

Hinsichtlich des **durchschnittlichen Verdienstes** liegen Daten aus Industrie, Gewerbe, Bauwirtschaft, Handel, Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnungen, aus der Lohnstufenstatistik der Sozialversicherungsträger und aus der Erhebung der Gewerkschaft der Privatangestellten mindestens jährlich vor, Daten aus Mikrozensus und „Bereichszählungen“ seltener. Da jedoch Artikel 9 des Übereinkommens solche Statistiken nur für „bedeutende Arbeitnehmergruppen“ und „bedeutende Wirtschaftszweige“ verlangt, entspricht hier, ebenso wie in bezug auf die **durchschnittliche Arbeitszeit**, die österreichische Datenlage voll der Empfehlung.

Bezüglich **Unterabsatz 2** ist angesichts der sehr differenzierten Quellen eine genaue Übersicht nicht möglich. In einem Teil der Quellen fehlen jedenfalls die Merkmale Betriebsgröße, Altersgruppe, Berufsgruppe und Qualifikationsniveau, bei den wirtschaftsstatistischen Quellen sogar das Geschlecht. Da alle diese Merkmale aber bei mindestens einer der vorhandenen Quellen vorkommen, entspricht die österreichische Datenlage auch hier zum größeren Teil der Empfehlung.

Zu Absatz 4:

Die in Österreich geführten Statistiken über **Zeitlohnssätze** sehen keine Gliederung nach Geschlecht, Betriebsgröße, geographischem Gebiet und Alter (Ausnahme: Jugendliche) vor, da derartige Unterscheidungen in den österreichischen Kollektivverträgen nicht enthalten sind. Für die Mikrozensus-Daten über die **Normalarbeitszeit** liegen alle angeführten Merkmale mit Ausnahme der Betriebsgröße vor.

Zu Absatz 5:

Hinsichtlich des **Unterabsatzes 2 lit. a** sind in den bei Artikel 10 angeführten Quellen nicht vorhanden die Merkmale Arbeitszeit, Geschlecht, Altersgruppe, Berufsgruppe (wohl aber Qualifikationsniveau) und Betriebsgröße. Bezüglich **lit. b** ist anzuführen, daß Daten über Zusammensetzung des Verdienstes aus den zuvor genannten Quellen überwiegend nicht vorhanden sind und sich die Arbeitszeit auf bezahlte Stunden bezieht. Die in **lit. d** genannten Daten liegen lediglich über die Verteilung der Arbeitnehmer nach der Höhe des Verdienstes, jedoch ohne Gliederung nach Geschlecht und Altersgruppe, vor.

Zu den Absätzen 6 bis 10:

Die österreichische Datenlage entspricht jeweils voll der Empfehlung.

Zu Absatz 11:

Mit Ausnahme der in **Unterabsatz 2 lit. b** angeführten Daten über die Einkommen nach Quelle entspricht die österreichische Datenlage den Vorschlägen dieses Absatzes.

Zu Absatz 12:

Abgesehen davon, daß statt Berufen Tätigkeiten ausgewiesen werden und eine Gliederung nach Betriebsmerkmalen nicht gegeben ist, entspricht die österreichische Datenlage der Empfehlung.

Zu Absatz 13:

Von den angeführten Merkmalen ist derzeit lediglich eine Gliederung nach Geschlecht gegeben.

Zu Absatz 14:

Die österreichische Streikstatistik ist nicht nach Wirtschaftszweigen, sondern nach Fachgewerkschaften gegliedert.

Zu Absatz 15:

Die in diesem Absatz vorgeschlagenen, zumindest nach Wirtschaftszweigen gegliederten jährlichen Statistiken der Produktivität sind im Übereinkommen nicht vorgesehen. In Österreich sind gegenwärtig diesbezügliche Daten nur für die Gesamtwirtschaft und die Industrie laufend verfügbar.

Zu den Absätzen 16, 17 und 18:

Den Anregungen dieser Absätze ist in Österreich voll Rechnung getragen.

Zu Absatz 19:

Auf die Ausführungen zu Artikel 2 des Übereinkommens wird verwiesen.

Zu Absatz 20:

Die hier angebotene Unterstützung seitens des Internationalen Arbeitsamtes wird im Bedarfsfall von Österreich in Anspruch genommen werden.